

# **Phawuloosi Ximotiyoosas**

## **Xaafida Koyro Kiitaa**

### **Gaatha Qofaa**

Ximotiyoosa geetettiya, ammaniyaa na7atethay, Guutha Iisiya giya biittan yelettis (Ha@O 16:1-3). Iya aayiya Ayhude; iya aaway qassi Girike asi. I Phawuloosara issife ootheysanne Wonggela ooon Phawuloosa matan maaddiya asi. Phawuloosi Ximotiyoosas xaafida koyro kiitay heedzu ayfe odata minthi xeellees.

Ubbaafe koyrottidi kiitay, woosa keethan denddida worddo timirttiyabaa minthidi odees. Ha imatha timirttey Ayhude timirttiyafe bag-gaa, qassi Ayhude gidonna asaa timirttiyafe baggaa oykkis. Hessika, “Ha benttiya alamey nagaran iitida gisho, asi atotethaa demmanaw dumma gidida xuura eranaw, issi issi kathata moonna agganawne machcho ekkonna woykko azina gelonna agganaw koshshees” yaagiya qofaa baaso oothidi denddis.

Nam77antho qofay, woosa keetha aysobaanne goynno wogabaa tamarssiya timirttiya, hes-sadakka woosa keetha kaaletheysatinne enta maaddeyysati ay mela maara duusu daanaw bessiyako odees.

Wurssethan Ximotiyoosi Yesuus Kiristtoosas oothiya lo77o asi waanidi gidanaw bessiyako, qassi dumma dumma ammaniyaa asaa matan

iyaw de7iya aawatethay aybeekko, Phawuloosi iya zorida zoriya demmoos.

### **1Ximotiyooosa kiitaa ayfe qofata**

Gelo qofaa 1:1-2

Woosa keethi aysiya asaas imettida ayso wogaa  
1:3-3:16

Ximotiyooosas imettida timirttiya 4:1-6:21

<sup>1</sup> Nuna ashshiya Xoossaaninne nu ufaayssan naagiya Yesuus Kiristtoosan kiitettida, Yesuus Kiristtoosa hawaare gidida, Phawuloosappe, <sup>2</sup> ammanon ta tuma na7a gidida Ximotiyooosas.

Xoossaa nu Aawa, nu Godaa Kiristtoosa aadho keehatethay, maarotethayenne sarotethay new gido.

#### *Worddo timirttiyafe naagetethi*

<sup>3</sup> Taani Maqedooniya bashe nena hadari-dayssada, issi issi asati worddo timirttiya tamaarsseyssa ne diggana mela ne Efesoonan gam77ana mela koyays. <sup>4</sup> Entti go77i bayinna hayse odanne bantta kochcha tay-buwa agganaada oda. Hessa melabay palama kaaletheesippe attin ammanon oosettiya Xoossaa oosuwaa maaddenna. <sup>5</sup> Ha kiitaa huu7e qofay geeshsha wozanappe, lo77o kahappenne tuma ammanuwappe benttiya siiquwa den-thethanaassa. <sup>6</sup> Issi issi asati hayssa aggidi, pathonna odakko simmidosona. <sup>7</sup> Entti Xoossaa higgiiya asttamaare gidanaw koyoosona. Shin entti ay odiyakko woykko tuma oothidi odeyssi i aybeekko erokkona.

<sup>8</sup> Asi besseyssada higgiiyan go7ettiko higgey lo77o gideyssa eroos. <sup>9</sup> Issibaa akeekanaw koshshees. Higgey lo77o asaas medhettibeenna. Shin higgey, higge mentheyssata, worandzota, Xoose yayyonnayssata, shemppo wodheyssata, nagaranchchota, geeshshatethi baynnayssata, tunata, hari attoshin bantta aayiw woykko aawa wodheyssata, <sup>10</sup> laammeysata, addey addera laymateysata, ase bayzeyssata, worddanchchota, worddon caaqqeysata, woykko tuma timirttiyara gayttonna ay ooso ootheyssata seeranaw keyis. <sup>11</sup> He timirttey bonchchonne anjjetida Xoossay taani awaajjana mela taw hadara immida Wonggelaa gidдон de7ees.

*Xoossaa maarotethaas Phawuloosi galatida galata*

<sup>12</sup> Taani oothiya oosuwan taw wolqqaa immida nu Godaa Kiristtoos Yesuusa galatays. Tana ba oosuwas shuumidi he oosuwas besseyssa gidi taybida gisho iya galatays. <sup>13</sup> Taani hayssafe kase iya cayeyssa, iya yedetheyssanne metootheyssa gidikkoka taani hessa eronnanne ammanonna oothida gisho Xoossay tana maaris. <sup>14</sup> Nu Goday ba aadho keehatethaa ta bolla gussidi, he aadho keehatethaara ammanonne siiqo Kiristtoos Yesuusa baggara taw immis.

<sup>15</sup> “Kiristtoos Yesuusi nagaranchchota ashshanaw ha alamiya yis” giya qaalay ammantheyssanne asa ubbay ekkanaw besseyssa. Ubbaafe aadhdhida nagaranchchoy tana. <sup>16</sup> Shin merinaa de7uwa ekkanaw

iya ammaniyaa asaas taani leemiso gidana mela Yesuus Kiristtoosi daro dandda7is. Taw ubbaafe aadhdhida nagaranchchuwas Xoossay ba maarota darssis. <sup>17</sup> Ayfen benttonnayssas, issi Xoossaas, hayqqonnayssas, merinaa Kawuwas, merinaappe merinaa gakkanaw galataynne bonchchoy gido. Amin7i.

<sup>18</sup> Ximotiyoosa, ta na7aw, kase nebaa nabeti odida qaala bolla eqqada ha kiitaa hadara new immays. Ne he qaala kaalliko lo77o olaa oletana. <sup>19</sup> Ammanoyenne lo77o kahi new de7o. Issoti issoti kaha dhayidi markkabey hobben dhayeyssada bantta ammanuwa dhayssidosona. <sup>20</sup> Hessa hanidayssata gidдон Hemeneyoosinne Iskkinddirey de7oosona. Entti tamaaridi Xoosaa cayeyssa aggana mela taani Xalahas enttana aatha immas.

## 2

### *Woosabaanne goynnobaa*

<sup>1</sup> Ubbaafe sinthatada, asa ubbaas Xoossaa oychchanaw, woossanaw, gaan-natanawunne galatanaw besseyssa taani nena akeekisays. <sup>2</sup> Nuuni tuma ayyaana de7oninne geeshshatethan Xoossaa goynnishе sarotethaninne woppu gida de7on daana mela kawotasinne shuumata ubbaas woossite. <sup>3</sup> Hessa mela woosay nuna ashshiya Xoossaa sinthan lo77onne ufayssiyabaa. <sup>4</sup> Xoossay asi ubbay attanaadanne tumaa eranaada koyees. <sup>5</sup> Issi Xoossi de7ees. Xoossafenne asappe gidдон gididi sigethiya issoy de7ees; ikka ase gidida Kiristtoos Yesuusa. <sup>6</sup> I asa ubbaa wozanaw bana

aathi immis. Xoossay ba wodiyan asa ubbaa wozanaw koyeyssa bessiya markkay hayssa. <sup>7</sup> Xoossay tana Wonggelaas asttamaarenne hawaare oothidi dooriday hessassa. Taani tuma odays; worddotikke; Xoossay tana ammanonne tumaa Ayhude gidonna asaas markkattana mela shuumis.

<sup>8</sup> Hessa gisho, ubba bessa de7iya addeti, bantana Xoossaas dummayidi, hanqonne palama diggidi, bantta kushiya pude denthidi Xoossaa woossana mela koyays.

<sup>9</sup> Hessada maccasay banttana haaridayssa qonccisiya, bonchchoynne maari de7iya ma7uwa ma77anaw bessees. Entti maari bayna huu7e dathan, worqqan woykko inqon, woykko al77o afilan banttana alleeqisoppo. <sup>10</sup> Shin Xoossaas goynnays giya maccasay bantaw besseyssada lo77obaa oothonna.

<sup>11</sup> Maccasi kiitetethan si7i gidi tamaaro. <sup>12</sup> Taani maccasay tamarssana mela woykko adde bolla aawatana mela gidonnashin, si7i gidi daana mela koyays. <sup>13</sup> Addaamey koyro medhettis; guyeppe Hewaana medhettasu. <sup>14</sup> Qassi cimettada Xoossaa higgia menthiday maccasippe attin Addaame gidenna. <sup>15</sup> Shin maccasi ammanon, siiqoninne geeshshatethan banttana haaridi de7ikko \* nayta yelon attana.

---

**2:7** 2:7 2Ximo 1:11    **2:9** 2:9 1Phexi 3:3    **2:13** 2:13 Medhe 2:7, 21-22    **2:14** 2:14 Medhe 3:1-6    \* **2:15** 2:15 banttana haaridi de7ikko: Woykko iya yelida nayti ammanon, siiqoninne geeshshatethan banttana haaridi de7ikko.

### 3

#### *Woosa keethaa cimata*

<sup>1</sup> Oonikka, “Woosa keethi kaaalethiya asi gidanaw koykko lo77obaa amottes” giya oday tuma. <sup>2</sup> Woosa keethaa kaaalethiya asi boretonnayssa, issi machche xalaali de7eyssa, maaran de7eyssa, bana haareyssa, besseyssada ootheyssa, imathe mookkeyssa, tamaarssanaw dandda7eyssa, <sup>3</sup> mathottonayssa, ooyettonayssa, palamonnayssa, miishe siiqonnayssa, <sup>4</sup> iya nayti iyaw kiitetteyssanne bonchcheyssa, ba keethaa aysanaw dandda7eyssa gidanaw bessees. <sup>5</sup> Issi asi ba keethaa aysanaw dandda7onnaa ixxiko, Xoossaa woosa keethi waati aysanaw dandda7ii?

<sup>6</sup> Otoron sugettidi, Xalahey Xoossaa pirddan kunddidayssada kunddonna mela, oorathi ammanida asi gidanaw bessenna. <sup>7</sup> Boreninne Xalahe xihen gelonna mela he uray ammanonna asa matan nashetteyssa gidanaw bessees.

#### *Woosa keetha daaqoneta*

<sup>8</sup> Hessada qassi woosa keethaa daaqoneti bonchchettidayssata, nam77a doona odettonayssata, daro woyne ushshaa uyonnayssata, miishe yaaretonnayssata, <sup>9</sup> ammanuwa xuuraa geeshsha kahan naageyssata gidanaw bessees. <sup>10</sup> Entti koyrottidi paacetanaw koshshees; bntta bolla borey bayna ixxiko, woosa keethaa daaqone gididi ootho.

<sup>11</sup> Hessadakka, entta maccasati bonchchettidayssata, zigironnayssata, maaran de7eyssata, ubban ammanetteyssata gidanaw bessees.

<sup>12</sup> Woosa keethaa daaqoneti issi machchi xalaali de7eyssa gido. Ba naytanne ba keethaa loythi ayseyssa gidanaw bessees. <sup>13</sup> Woosa keethaa daaqone gididi, lo77o ooso ootheyssati bantaw gita bonchcho qassi Kiristtoos Yesuusan bantaw de7iya ammanuwabaa odanaw daro minotethi demmana.

### *Gita xuuraa*

<sup>14</sup> Taani ha kiitaa new xaafashe, ellesada neekko baana gada ufayssi wothays. <sup>15</sup> Shin taani boonna gam77iko, Xoossaa Keethan asay waanidi daanaw bessiyako erana mela hayssa new xaafays. De7o Xoossaa keethay tumatethaas tuussinne baaso. <sup>16</sup> Nu ammanuwa xuurray sidhey baynna gita.

Kiristtoosi asho ma7idi qonccis.

Iya tumatethaa Geeshsha Ayyaanay markkattis.

Kiitanchchotas benttis;

I kawotetha ubbaas sabbakettis.

Alamen de7iya asan ammanettis;

bonchchon salo ekettis.

## 4

### *Worddo asttamaareta*

<sup>1</sup> Yaana wodiyan balethiya ayyaanatanne tuna ayyaanata timirttiya kaallidi, issi issi asay ammanuwa kaddanayssa Geeshsha Ayyaanay qonccisidi odis. <sup>2</sup> Hessa mela timirttey entta kahay doccin, asaa balethiya worddanchcho asttamaaretappe yees.

<sup>3</sup> Hessa mela asati ekkonne gelo qassi issi issi kathata moonna mela diggoosona. Shin amaneyssatinne tumaa ereyssati Xoossaa galati

woossidi maana mela Xoossay kathi medhdhis. <sup>4</sup> Xoossay medhdhida ubbabay lo77o. Xoossaa galatidi miikko wora wodhdhiyabay aybikka baawa. <sup>5</sup> Ubbabay Xoossaa qaalanne woosan geeshshi gidees.

*Kiristtoosas ammanettida aylle gido*

<sup>6</sup> Hessa gisho, neeni ha timirttiya ammaneyssata tamarssiko, nu ammanuwaninne lo77o timirttiya kiitettada diccida Kiristtoos Yesuusa lo77o aylle gidana. <sup>7</sup> Shin go77i baynna tuma gidonna odappenne cima maccasaa haysiyappe baqata. Tuma ayyaana de7on daanaw nena loohisa. <sup>8</sup> Asi ba bolla miinthanaw oothiya oosoy guuthi maaddees. Shin tuma ayyaana de7on bana loohisoy ha77ika merinawukka de7o immiya ufayssi de7iya gisho ubbaas maaddees. <sup>9</sup> Ha qaalay asa ubbay ekkanaaw bessiya tuma oda. <sup>10</sup> Nuuni asa ubbaa, ubbaafe aathidi ammaneyssata ashshiya de7o Xoossaafe ekkana gidi ufayssan naagiya gisho, hessas nuuni ooson daaburosinne baaxetoos.

<sup>11</sup> Hayssa kiittanne tamarssa. <sup>12</sup> Neeni yalaga gidiya gisho, nena oonikka kadhoppo. Shin ammaneyssatas neeni odan, ooson, siigon, ammanoninne geeshshatethan leemiso gida. <sup>13</sup> Taani yaana gakkanaw asaas Geeshsha maxaafaa nabbabon, sabbakoninne tamarsson minna. <sup>14</sup> Tinbbitey odettin, cimati bantta kushiya ne bolla wothida wode neeni ekkida, nenan de7iya Geeshsha Ayyaana imotaa kadhoppa.

<sup>15</sup> Ne dichchay asa ubbaas qonccana mela hessa mintha qoppa; hayssa ubba wode ootha.

16 Ne huu7esinne ne timirttiyas naageeta. Neeni hessa ubba wode oothiko nenanne nena si7eyssata ashshaasa.

## 5

### *Am77etabaa*

<sup>1</sup> Cima addeta ne aawada bonchchafe attin hanqettofa. Yalaga addeta ne ishada oothada xeella. <sup>2</sup> Cima maccasata ne aayida, yalaga maccasata ne michchida, polo geeshshatethan oykka.

<sup>3</sup> Azini hayqqida tuma am77eta bonchcha. <sup>4</sup> Shin am77ees nayti woykko nayta nayti de7ikko, he nayti tuma ayyaana de7on de7eyssa bessanaw banttana yelidayssatanne, bantta wogga aayiwunne wogga aawa maaddidi kushe zaaro tamaaro. Hessi Xoossaa ufayssiyabaa.

<sup>5</sup> Barkka de7iya tuma am77iya Xoossafe maade demmanaw ufayssan naagasu. Gallasinne qamma Xoossay bana maaddana mela woosawusunne oyhchawusu. <sup>6</sup> Shin ha alamiyan lo77o duussaa xalaala koyaa am77iya paxa de7ashe hayqqidaaro. <sup>7</sup> Oonikka entta boronna mela ha kiitaa enttaw imma. <sup>8</sup> Shin ba dabbotas, ubbaafe aathidi ba soo asaas qopponna oonikka ba ammanuwa kaddidayssa; ammanonna asappeka aadhdhida iita.

<sup>9</sup> Laythi usuppun tammu kumibonna am77ee sunthaa mazggaban xaafoppa. Qassi hessa bolla iya ba azinaas ammanettidaaro gidanaw koshshees. <sup>10</sup> Nayta dishon, imatha mokon, geeshshata tohuwa meechchan, metootiya asaa

maaden, lo77o ooso ubbaas bana aatha im-midaaronne lo77o ooon erettidaaro gidanaw bessees.

<sup>11</sup> Shin yalaga am77eta sunthaa mazggaban xaafoppa. Enttana azina gelo gelo giya asho amoy oykkiya wode Kiristtoosa aggana. <sup>12</sup> Entti koyro gelida qaala menthida gisho pirddet-tana. <sup>13</sup> Hessa bolla entti ooso dhayidi keethafe keethe yuuyana. Yuushsha xalaala gidon-nashin, zigirssaninne bantana gathonnaban gelidi bessonnabaa odettoosona. <sup>14</sup> Hessa gisho, nu morkketi nu bolla odettiya iitabaa demmonna mela yalaga am77eti azina gelidi, na7a yelidi, bantta keethaa aysana mela zorays. <sup>15</sup> Hayssafe kase guutha am77eti Xalahe kaallanaw guye simmidosona.

<sup>16</sup> Issi ammaniyaa maccasees soo asaa gidдон am77eti de7ikko iya entta maaddanaw bessees. Hessada oothiko, woosa keethaas toohoy kawuy-ees. He wode woosa keethay maade bessiya tuma am77eta maaddanaw dandda7awusu.

<sup>17</sup> Woosa keethi loythi heemmiya cimati, ub-baafe aathidi, qaala sabbakoninne tamaars-son daabureyssati dakko bonchcho ekkanaw bessees. <sup>18</sup> Geeshsha Maxaafay, “Wudumman kathaa yedhdhiya booraa doona qachchofa” hes-sadakka, “Oosanchchoy ba damooziya ekkanaw bessees” yaagees.

<sup>19</sup> Nam77u woykko heedzu markki baynna, woosa keetha cima mootiyabaa si7oppa.

<sup>20</sup> Harati yayyana mela nagara oothiya oonakka asa ubbaa sinthan hanqetta.

<sup>21</sup> Neeni asa som77o be7onna, issuwa isuwafe dummayonna ha kiitaa naagana mela Xoossaa, Godaa Yesuus Kiristtoosanne doorettida kiitanchchota sinthan ta nena zorays. <sup>22</sup> Oode bollaka ne kushiya wothada shuumanaw ellessoppa. Harata nagaran geloppa; nena geeshshatethan naaga.

<sup>23</sup> Neeni ubba wode harggettiya gishonne ne ulo harggiya gisho haatha xalaala uyoppa; guutha woyne uya.

<sup>24</sup> Issi issi asata nagaray qoncce; entta nagaray entta pirddanaw enttafe sinthe aadhdees, shin harata nagaray guyeppe gam77idi qoncces.

<sup>25</sup> Hessada, lo77o oosoykka qoncce; qoncconna ixxiikka gemmanaw dandda7enna.

## 6

### *Aylletas imettida zore*

<sup>1</sup> Xoossaa sunthaynne nu timirttey cayettonna mela aylletethan de7eyssati banttana haariya godata bonchcho. <sup>2</sup> Ammaniya godati de7iya aylleti, entta godati enttaw isha gidiya gisho entta kadhoppo. Entta oosuwan maaddettiya godati, ammaneyssatanne dosettidayssata gidiya gisho entti kaseyssafe aathidi oothanaw bessees.

### *Worddo timirttiyanne tuma duretethaa*

Neeni hayssa tamaarssanawunne entti oothana mela zoranaw bessees. <sup>3</sup> Oonikka dumma timirttiya tamaarssiyaba gidikko, nu Godaa Yesuus Kiristtoosa tuma qaalaranne

nu ammanuwa timirttiyara gayttenna. <sup>4</sup> He uray otoron sugetteesippe attin aykkoka erenna. Enttaw issi qofa bolla palamanawunne ooyettanaw iita amoy de7ees. Hessi qanaate, ooshshi, cashshe, iita sidhe, <sup>5</sup> giigonna palamaa kaalethees. Qassi enttaw iita wozani de7ees; tumaakka balidosona; entti Xoossaa ammanoy duretethas oge gidi qoppoosona.

<sup>6</sup> Shin taw de7iyabay gidana giya asas tuma ayyaana de7oy gita wodhe. <sup>7</sup> Nuuni ha alamiya aykkoka ehibookko; qassi iyappe aykkoka ekkidi bookko. <sup>8</sup> Nuus kathinne ma7oy de7ikko hessi gidana. <sup>9</sup> Shin duretethi koyeyssati paaceninne xihen geloosona. Qassi enttana duge dafiyanne dhayssiya eeyatethinne qohiya amon kunddoosona. <sup>10</sup> Miishe siiqoy iitatetha ubbaas pultto. Issoti issoti miishe amottishe ammanoppe balet-tidi daro meton banttana yeggidosona.

### *Ximotiyoosas imettida zorenne kiita*

<sup>11</sup> Shin neno, Xoossaa asoo, hessafe baqata. Xillotethaa, Xoossaa daano, ammano, siiqo, dandda7anne ashkktethaa kaalla. <sup>12</sup> Ammano baaxiya loythaa baaxeta. Daro asaa sinthan ne markkattida ne ammanuwabaa, Xoossay nena iyaw xegida merinaa de7uwa oykka. <sup>13</sup> Ubbaas de7o immiya Xoossaa sinthaninne, Phenxe Philaaxoosa sinthan lo77o markka markkattida Kiristtoos Yesuusa sinthan ta nena kiittays. <sup>14</sup> Nu Godaa Yesuus Kiristtoosi qonccana gakkanaw ha kiitaa balinne borey baynna naaga. <sup>15</sup> Ba xalaala

ubbaa haariya bonchcho Xoossay, kawota kawoy, godata Goday, ba qoppida qamman Yesuus Kiristtoosa zaari kiittana. <sup>16</sup> Issi iya xalaali hayqqenna. Oonikka shiiqanaw dandda7onna poo7on de7ees. Oonikka iya be7ibeenna; qassi be7anawukka dandda7enna. Bonchchoyne merinaa wolqqay iyaw gido. Amin7i.

<sup>17</sup> Ha alamiya dureti coo dhayiya shalon otortonna melanne ceeqqonna mela oda. Nuus koshshiyabaa palahisidi immiya nuna anjjiya, dure Xoossan ammanettana mela entta kiitta. <sup>18</sup> Entti lo77o ooso oothanaada lo77o ooson duretanaada, keehatanne haratas shaakkeyssata gidana mela kiitta. <sup>19</sup> Hessi enttaw sinthas mino baaso gidiya gisho, he wode entti tuma de7oy ay daaniyakko erana.

<sup>20</sup> Ximotiyoosa, issi issi asay, “Eratethi” giya eeya palamappenne hada odappe baqata; new imettida hadaraa naaga. <sup>21</sup> Issoti issoti nuus eratethi de7ees yaagishe ammanuwa aggidosona.

Xoossaa aadho keehatethay hintte ubbaara gido.

**Gofa New Testament**  
**The New Testament in the Gofa language of Ethiopia**  
copyright © 2011-2013 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

**Gofa New Testament**

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 9 Apr 2023

2b490744-ed38-524a-bfa5-b34b759dbbca